

Amendments To the Abstract:

In the English translation document, please add the paragraph at page 16 line 31, as follows:

ABSTRACT

A telecommunications terminal comprising a user interface function for a plurality of telecommunications connections, in addition to selection means for inputting telecommunications connection data, call signaling means for signaling incoming calls to one of the telecommunications connections, input means for inputting outgoing messages, output means for outputting incoming messages and a local-area radio transceiver for wireless message traffic, permitting the transmission of the telecommunications connection data and outgoing messages to at least one external gateway and the receipt of call signals and incoming messages from the external gateway for establishing one of the telecommunications connections, or preferably to or from several external gateways for establishing several telecommunications connections is provided.